



Distr.: General
18 October 2013
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة التاسعة والثلاثون

وارسو، ١١-١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣

البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق

الأول للاتفاقية

عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة

من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

تقرير مرحلي عن عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات
الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية:
تقرير عن حلقة العمل التدريبية العالمية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة
لفترة السنتين

مذكرة مقدمة من الأمانة*

موجز

نظم فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير
المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، بمساعدة من الأمانة، حلقة العمل التدريبية العالمية المتعلقة
بإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين، وذلك في بون، ألمانيا، في الفترة من ١٦ إلى ١٨
أيلول/سبتمبر ٢٠١٣. وتمثلت الأهداف الرئيسية لحلقة العمل في تقديم الدعم التقني إلى
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول)

* قدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المقرر لمراعاة نتائج الاجتماع العاشر لفريق الخبراء الاستشاري المُعاد تشكيله
المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، الذي عُقد في بون،
ألمانيا، يومي ١٩ و ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣.

بشأن كيفية تقديم المعلومات في تقاريرها المحدثة لفترة السنتين، عملاً بالمقرر 2/م أ-17، المرفق الثالث، باستخدام المواد التدريبية التي وضعها فريق الخبراء الاستشاري، وفي جمع تعليقات على هذه المواد التدريبية، بما في ذلك على تصميمها ومحتواها التقني، بغية ضمان أن تلي فعلياً احتياجات المساعدة التقنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. ويلخص هذا التقرير وقائع حلقة العمل ويشمل ملخصات للجلسات والمناقشات التقنية.

المحتويات

الصفحة	الفقرات		
٤	١٠-١	.....	أولاً - مقدمة
٤	٨-١	.....	ألف - الولاية
٦	٩	.....	باء - نطاق التقرير
٦	١٠	.....	جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ
٦	١٦-١١	.....	ثانياً - أعمال حلقة العمل
٧	٢٠-١٧	.....	ثالثاً - ملخص الجلسات التقنية
٧	١٨	.....	ألف - ملخص العروض
٨	٢٠-١٩	.....	باء - ملخص المناقشات
١١	٢٣-٢١	.....	رابعاً - الاستنتاجات

Page

Annexes

I.	Agenda for the global training workshop on the preparation of biennial update reports.....	13
II.	List of participants in the global training workshop on the preparation of biennial update reports.....	16

أولاً - مقدمة

ألف - الولاية

١ - اعتمد مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة المبادئ التوجيهية الواردة في المقرر ٢/م-أ-١٧، المرفق الثالث، والمتعلقة بإعداد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول) تقارير محدثة لفترة السنتين. وقرر مؤتمر الأطراف في المقرر ٢/م-أ-١٧ أن تقدم الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، بما يتفق مع قدراتها ومستوى الدعم المقدم لها في إعداد التقارير، أول تقاريرها المحدثة لفترة السنتين بحلول كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، وأن للأطراف من أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية أن تحدد موعد تقديم تقاريرها المحدثة لفترة السنتين^(١). وقرر كذلك أن تقدم الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول تقريراً محدثاً لفترة السنتين مرة كل سنتين، إما في شكل ملخص لأجزاء بلاغها الوطني في سنة تقديم البلاغ الوطني أو في شكل تقرير محدث مستقل^(٢).

٢ - وقرر مؤتمر الأطراف، في مقرره ١٨/م-أ-١٨، تمديد ولاية فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، بعضويته الحالية، لفترة سنة واحدة. وطلب إلى فريق الخبراء الاستشاري أن يضع، في أول اجتماع يعقده عام ٢٠١٣، برنامج عمل لعام ٢٠١٣، يراعي فيه الاحتياجات الحالية والمستقبلية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، والأحكام المنصوص عليها في الاتفاقية، ومقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة بالموضوع.

٣ - ورداً على ذلك الطلب، وافق فريق الخبراء الاستشاري، لدى وضع برنامج عمله لعام ٢٠١٣ في أول اجتماع عقده خلال هذه السنة في بون، ألمانيا، يومي ٢٥ و٢٦ شباط/فبراير ٢٠١٣، على أن يركز على تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في إعداد أولى تقاريرها المحدثة لفترة السنتين^(٣).

٤ - وفي إطار المساعدة التقنية المقدمة إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من أجل إعداد تقاريرها المحدثة لفترة السنتين، أقر فريق الخبراء الاستشاري بأن جزءاً كبيراً من المواد التدريبية المحدثة^(٤) المتعلقة بإعداد التقارير الوطنية مفيد بصفة مباشرة في إعداد التقارير المحدثة

(١) المقرر ٢/م-أ-١٧، الفقرة ٤١(أ).

(٢) المقرر ٢/م-أ-١٧، الفقرة ٤١(و).

(٣) FCCC/SBI/2013/7، الفقرة ٢٦.

(٤) يمكن الاطلاع على المواد التدريبية المحدثة لفريق الخبراء الاستشاري عن إعداد البلاغات الوطنية على الرابط الشبكي:

<http://unfccc.int/national_reports/non-annex_i_natcom/training_material/methodological_documents/items/349.php>

لفترة السنتين، لا سيما تلك المتعلقة بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، وتقييمات التخفيف، وغير ذلك من المواضيع الشاملة لعدة قطاعات، وبناء عليه وافق فريق الخبراء الاستشاري على وضع مواد تدريبية تكميلية.

٥- وتهدف هذه المواد التدريبية التكميلية إلى تيسير تقديم الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول المعلومات ذات الصلة في تقاريرها المحدثة لفترة السنتين وفقاً للمبادئ التوجيهية للاتفاقية فيما يتعلق بإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية^(٥) (التي يشار إليها فيما يلي بالمبادئ التوجيهية)^(٥). وتشمل المجالات التي تغطيها المواد التدريبية التكميلية ما يلي:

(أ) الترتيبات المؤسسية لإعداد البلاغات الوطنية والتقارير المحدثة لفترة السنتين على أساس مستمر؛

(ب) إجراءات التخفيف وتأثيراتها، بما في ذلك المنهجيات والافتراضات المرتبطة بها؛

(ج) القيود والثغرات وما يتصل بذلك من احتياجات مالية وتقنية واحتياجات من القدرات، بما يشمل بيان الدعم اللازم والمستلم وتقديم معلومات عن مستوى الدعم المستلم لتيسير إعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين وتقديمها.

٦- وفيما يتعلق بضمان أن تلبى المواد التدريبية التكميلية احتياجات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، خضعت هذه المواد لاستعراض أقران معمم خلال حلقة عمل عقدها فريق الخبراء الاستشاري لمدة يومين، بمساعدة من الأمانة، في بون يومي ٦ و٧ أيار/مايو ٢٠١٣. وشاركت طائفة واسعة من الخبراء الوطنيين من كل من الأطراف المدرجة في المرفق الأول والأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، فضلاً عن خبراء من معاهد الأبحاث المستقلة، في استعراض الأقران هذا، مما أفضى إلى تعليقات وتوصيات مفيدة مكنت الفريق من زيادة تحسين هذه المواد ومواءمتها مع احتياجات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. واستُخدمت المواد التدريبية المنقحة في حلقة العمل التدريبية العالمية المشار إليها في الفقرة ٧ أدناه.

٧- وفي إطار برنامج العمل لعام ٢٠١٣، قرر فريق الخبراء الاستشاري عقد حلقة عمل تدريبية عالمية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بشأن إعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين^(٦).

٨- وطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة، بموجب مقرره م/٥-أ-١٥، أن تيسر عمل فريق الخبراء الاستشاري بتنظيم اجتماعاته وحلقات عمله وتجميع تقارير اجتماعاته وحلقات عمله كي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ.

(٥) المقرر ٢/م-أ-١٧، المرفق الثالث.

(٦) FCCC/SBI/2013/7، الفقرتان ٣٣ و٣٥.

باء- نطاق التقرير

٩- يتضمن هذا التقرير موجزاً لوقائع حلقة العمل التدريبية العالمية بشأن إعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين، والتي عُقدت في بون في الفترة من ١٦ إلى ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣. ويتضمن كذلك ملخصات للجلسات والمناقشات التقنية التي عُقدت خلال حلقة العمل، بما في ذلك التعقيبات والتوصيات الصادرة عن المشاركين في حلقة العمل، فيما يتعلق بمحتوى حلقة العمل وتصميمها فضلاً عن المواد التدريبية بشأن إعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين.

جيم- الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ

١٠- قد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ، بعد النظر في هذا التقرير، أن تحيط علماً بالتوصيات والتعقيبات الصادرة عن المشاركين في حلقة العمل وأن تقدم مزيداً من الإرشادات إلى فريق الخبراء الاستشاري بشأن تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لتمكينها من الوفاء بالتزاماتها في مجال الإبلاغ، حسب الاقتضاء، بموجب الاتفاقية.

ثانياً- أعمال حلقة العمل

١١- عُقدت حلقة العمل التدريبية العالمية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين في مركز العلوم (Wissenschaftszentrum) في بون في الفترة من ١٦ إلى ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣.

١٢- وتمثلت الأهداف الرئيسية لحلقة العمل في تقديم الدعم التقني إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بشأن كيفية تقديم المعلومات في تقاريرها المحدثة لفترة السنتين، عملاً بالمقرر ٢/م-١٧، المرفق الثالث، وذلك باستخدام المواد التدريبية التي وضعها فريق الخبراء الاستشاري، وكيفية السعي إلى الحصول على تعقيبات على تلك المواد التدريبية، بما في ذلك تصميمها ومحتواها التقني، بغية ضمان أن تلبى احتياجات المساعدة التقنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول تلبيةً فعالة.

١٣- وحضر حلقة العمل ٤٧ خبيراً وطنياً من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول و١٩ عضواً من أعضاء فريق الخبراء الاستشاري^(٧).

١٤- السيد كامل جموعي (الجزائر)، رئيس فريق الخبراء الاستشاري، افتتح حلقة العمل في ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، ورحب بالمشاركين في حلقة العمل باسم الفريق. وقدم عرضاً عاماً عن أنشطة المساعدة التقنية التي وضعها الفريق ونفذها في إطار برنامج عمله لعام ٢٠١٣، تتضمن وصفاً موجزاً للسياق والأساس المنطقي لتنظيم حلقة العمل.

(٧) ترد قائمة المشاركين في حلقة العمل في المرفق الثاني.

١٥ - ورحب ممثل عن الأمانة، هو السيد وليام كوجو آجيمانج - بونسو، بالمشاركين في حلقة العمل مثنياً على العمل الذي قام به فريق الخبراء الاستشاري في وضع المواد التدريبية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين. وأكد أهمية هذه التقارير بوصفها من العناصر الرئيسية في الاتفاقية التي اتفقت عليها الأطراف في السنوات الأخيرة في إطار جهودها المعززة للتصدي لتغير المناخ.

١٦ - وبيّن ممثل الأمانة أيضاً أهداف حلقة العمل وما يُتوقع منها وقدم للمشاركين عرضاً عاماً عن جدول أعمال حلقة العمل^(٨).

ثالثاً - ملخص الجلسات التقنية

١٧ - يقدم هذا الفصل موجزاً للعروض المتعلقة بالمواد التدريبية وللمسائل التي جرى تناولها في حلقة العمل، بما في ذلك ملخصات لتعقيبات وتوصيات المشاركين فيما يتعلق بمضمون وتصميم حلقة العمل فضلاً عن المواد التدريبية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين.

ألف - ملخص العروض

١٨ - تناولت حلقة العمل خلال الأيام الثلاثة المسائل التالية:

(أ) سياق التقارير المحدثة لفترة السنتين ومبادئها التوجيهية، بما في ذلك وضع الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لهذه التقارير، والعناصر الرئيسية للمقررات ذات الصلة. وقُدمت لمحة عامة عن المبادئ التوجيهية، بما في ذلك معلومات عن أهدافها ونطاقها، وعن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، وإجراءات التخفيف، والاحتياجات المالية والتقنية، والدعم المُستلم، وتقديم التقارير المحدثة لفترة السنتين؛

(ب) الإبلاغ عن الترتيبات المؤسسية المتعلقة بالبلاغات الوطنية والتقارير الوطنية والتقارير المحدثة لفترة السنتين، التي شجّع المشاركون بخصوصها، على النظر في الترتيبات المؤسسية الشاملة التي تتيح الإعداد الفعال لهذه التقارير، بما في ذلك تقارير الجرد الوطنية والبلاغات الوطنية، بالاستناد إلى الدروس المستفادة من عملية البلاغات الوطنية. كما جرى تناول الخطوط العريضة للهيكل الممكنة لعملية الإبلاغ عن الترتيبات المؤسسية في إطار التقارير المحدثة لفترة السنتين إضافة إلى النظر في كيفية استناد البلدان إلى الترتيبات المؤسسية القائمة، عند الاقتضاء؛

(٨) يرد جدول الأعمال هذا في المرفق الأول.

(ج) الإبلاغ عن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، التي تركز على المسائل الشاملة لعدة قطاعات وإعطاء لمحة عامة عن النهج، والخطوات، والاعتبارات، على النحو المبين في المبادئ التوجيهية المنقحة لإعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة لعام ١٩٩٦ الصادرة عن الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ (وهي فيما يلي المبادئ التوجيهية المنقحة لعام ١٩٩٦ لإعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة)، ودليل الممارسات السليمة في عملية حصر انبعاثات غازات الاحتباس الحراري ودرجة عدم التيقن في تقديراتها، الصادر عن الهيئة المذكورة، ودليل الممارسات السليمة المتصلة باستخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة، الصادر عن الهيئة نفسها. وقدمت أيضاً لمحة عامة وعرضاً عن برمجية القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة بالنسبة للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، التي حُدثت مؤخراً من جانب الأمانة، لتقدير قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة والإبلاغ عنها من جانب الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول؛

(د) الإبلاغ عن إجراءات التخفيف وآثارها، بالاستناد إلى المواد التدريبية القائمة لفريق الخبراء الاستشاري^(٩)، التي ضمت خطوات إجراء تقييم للتخفيف، ولمحة عامة عن خيارات التخفيف. وشملت أيضاً تقديم المواد التدريبية التكميلية التي وُضعت مؤخراً، بما يشمل الإبلاغ عن المعلومات المتعلقة بوصف إجراءات التخفيف والمنهجيات والافتراضات، والأهداف والخطوات، والتقدم في التنفيذ، بما في ذلك تعقب مؤشرات التقدم، والمعلومات المتعلقة بآليات السوق الدولية؛

(هـ) الإبلاغ عن المسائل الشاملة لعدة قطاعات، الذي ركز على تقديم إرشادات إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، حسب الاقتضاء، فيما يتعلق بتحديد القيود والثغرات وما يتصل بذلك من احتياجات مالية وتقنية واحتياجات من القدرات وتقديم معلومات عن الموارد المالية والدعم في مجالي نقل التكنولوجيا وبناء القدرات والدعم التقني المُستلم، وتقديم معلومات عن الاحتياجات التكنولوجية المحددة وطنياً والدعم التقني المُستلم.

باء- ملخص المناقشات

١٩- أثنى المشاركون على فريق الخبراء الاستشاري لإعداده حزمة شاملة من المواد التدريبية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين. وبالنظر إلى ضرورة احترام الموعد النهائي الذي بات يقترب لتقديم أول تقرير محدث لفترة السنتين بحلول كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، رأى بعض المشاركين أن إعداد المواد التدريبية مبادرة جاءت في الوقت المناسب. وأشاروا أيضاً إلى أن المواد التدريبية ستيسر الأمور للأطراف غير المدرجة في المرفق

(٩) يمكن الاطلاع على المواد التدريبية الحالية لفريق الخبراء الاستشاري على الرابط التالي:

<http://unfccc.int/national_reports/non-annex_i_natcom/training_material/methodological_documents/items/349.php>

الأول في إعداد المعلومات في التقارير المحدثة لفترة السنتين والإبلاغ عنها وفقاً للمبادئ التوجيهية، وبالتالي إثراء مضمون هذه التقارير ونوعيتها فضلاً عن استدامة عملية إعداد هذه التقارير.

٢٠- وتبادل المشاركون تجاربهم القطرية الواسعة النطاق والدروس المستفادة من إعداد بلاغاتهم الوطنية ومن عمليات الإبلاغ مع الإشارة إلى أن هذه التجارب والدروس هامة ويمكن تطبيقها على عملية إعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين وقدموا تعقيبات وتوصيات على ما يلي:

(أ) الترتيبات المؤسسية:

- '١' عينات الأدوات المتاحة المتعلقة ببناء الترتيبات المؤسسية المستدامة، كالنماذج المقترحة^(١٠)، هي أمثلة مفيدة ينبغي تبسيطها وتصميمها بشكل يتناسب مع سياق البلدان النامية الأطراف. وتهدف النماذج المقترحة إلى مساعدة الأفرقة الوطنية على تقييم وتوثيق مواطن القوة والضعف في الترتيبات المؤسسية القائمة، من أجل ضمان الاستمرارية والسلامة، ومن أجل تعزيز عملية إضفاء الطابع المؤسسي وتيسير ترتيب التحسينات المقبلة حسب الأولوية؛
- '٢' تشمل المواد التدريبية الخطوط العريضة لمختلف نماذج الترتيبات المؤسسية وهي نماذج يرى المشاركون أنها مفيدة. واقترح بعض المشاركين إدراج معلومات إضافية عن مواطن قوة تلك النماذج، لإعطاء أكبر قدر ممكن من المعلومات عن الجوانب الإيجابية لهذه النماذج وكذلك عن محدوديتها؛
- '٣' رأى بعض المشاركين، آخذين في الاعتبار الظروف الوطنية المختلفة والإمكانات والقدرات ذات الصلة التي تملكها الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، أن عقد حلقات العمل التدريبية على الصعيد الإقليمي من شأنه أن يكون أكثر فائدة وتركيزاً بالنسبة للبلدان من عقدها على الصعيد العالمي؛
- '٤' أكد بعض المشاركين أن أية إرشادات تتعلق بالترتيبات المؤسسية ينبغي تصميمها وعرضها بوصفها "إرشادات موحدة تصلح للجميع"، لكنهم سلموا بأن احتياجات البلدان تتغير بتغير الظروف الوطنية والسياق الإقليمي؛
- '٥' لاحظ الكثير من المشاركين أن الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لا تزال تواجه التحديات نفسها في وضع الترتيبات المؤسسية والحفاظ عليها على نحو مستمر، كما هو الحال بالنسبة للوفاء بشروط الإبلاغ في إطار الاتفاقية، وهي شروط ينبغي أن تسعى المواد التدريبية إلى تغطيتها، إلى أقصى حد ممكن؛

(١٠) يمكن الاطلاع على أمثلة النماذج المقترحة على الرابط الشبكي التالي:

<http://unfccc.int/national_reports/non-annex_i_natcom/training_material/methodological_documents/items/349.php>

(ب) قوائم جرد غازات الدفيئة:

'١' ألقى الكثير من المشاركين الضوء على الاختلافات الممكنة في اشتراطات الإبلاغ بين "المبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية" والمبادئ التوجيهية لإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين، خصوصاً فيما يتعلق بتقديم معلومات عن القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة. واقترحوا إدراج معلومات إضافية في المواد التدريبية تبين أوجه الاختلاف هذه، خصوصاً عندما يتزامن تقديم التقريرين؛

'٢' طرح عدة مشاركين أسئلة عن استخدام المبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ لإعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة لعام ٢٠٠٦ (المشار إليها فيما يلي بالمبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ لعام ٢٠٠٦) في إعداد القوائم الوطنية لغازات الدفيئة الخاصة بهم. وقدم توضيح مفاده أنه، وفقاً للمقرر ١٧/م-أ٨، ينبغي أن تستخدم الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول المبادئ التوجيهية المنقحة الصادرة عن الهيئة في عام ١٩٩٦ في إعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة الخاصة بها. بيد أن المعلومات الواردة في المبادئ التوجيهية للهيئة لعام ٢٠٠٦ يمكن استخدامها أيضاً إلى جانب المبادئ التوجيهية المنقحة الصادرة عن الهيئة في عام ١٩٩٦؛

'٣' وشجع المشاركون الأمانة على تنظيم تدريبات عملية على الصعيد الإقليمي بشأن استخدام التطبيق الشبكي لبرمجية القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة، بأسرع وقت ممكن، بغية تيسير استخدام الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لها في وضع قوائم جرد غازات الدفيئة الخاصة بهم فيما يتعلق بأول تقارير محدثة لفترة السنتين؛

'٤' أكد الكثير من المشاركين أهمية وضرورة تعزيز القدرات الوطنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في إعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة الخاصة بها؛

(ج) إجراءات التخفيف وآثارها:

'١' ألقى بعض المشاركين الضوء على أهمية وضرورة أن تتناول المواد التدريبية جميع العناصر المحددة بوصفها أهداف المبادئ التوجيهية فيما يتعلق بإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين في المقرر ٢/م-أ١٧، المرفق الثالث. وبناء عليه، اقترح هؤلاء المشاركون تعزيز المواد التدريبية كي تيسر عملية الإبلاغ عن تلك العناصر الناقصة، كالتنوع الاقتصادي وتدابير التصدي؛

- '٢' اقترح بعض المشاركين المضي في مواءمة تقديم المعلومات في الوحدات المختلفة للمواد التدريبية الخاصة بالتخفيف، بغية عرض المعلومات بطريقة منهجية. فعلى سبيل المثال، يمكن إعادة تنظيم عرض المواد التدريبية بحيث تُعرض في البداية المعلومات المتعلقة بما ينبغي أن تتضمنه التقارير المحدثة لفترة السنتين، تليها كيفية الإبلاغ عن تلك المعلومات؛
- '٣' ألقى بعض المشاركين الضوء أيضاً على فائدة إدراج نماذج إضافية ونهج تدريبية في تقديم المعلومات الخاصة بتصنيف عمليات القياس والإبلاغ والتحقق الداخلية وآليات السوق الدولية؛
- (د) المسائل الشاملة لعدة قطاعات:
- '١' تتناول المواد التدريبية، في إطار المسائل الشاملة لعدة قطاعات، الإبلاغ عما تحتاجه الأطراف وتلقاه من دعم تقني وموارد مالية ودعم في مجالي نقل التكنولوجيا وبناء القدرات. وألقى المشاركون الضوء على الصلة بين تلك العناصر والعناصر التي يتعين ذكرها في التقارير المحدثة لفترة السنتين، وشددوا على أهمية توضيح الإحالات المرجعية المتقاطعة، كلما وردت تلك المعلومات في فروع مختلفة من التقرير المحدث لفترة السنتين؛
- '٢' لاحظ المشاركون أهمية تصميم مجموعة من المواد التدريبية والتوصية بها، على أن تقدم هذه المواد درجة معينة من المرونة لاستيعاب مختلف الظروف الوطنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وأن تضمن في الوقت نفسه الوفاء التام باشتراطات الإبلاغ المبينة في المبادئ التوجيهية؛
- '٣' بغية تفادي الحساب المزدوج وإمكانية تضارب المعلومات المتعلقة بالتدفقات المالية، ينبغي أن تقوم الأطراف، قدر الإمكان، بتجميع/استخلاص بياناتها الخاصة بالتدفقات المالية بالاستعانة بمختلف المصادر وقنوات الإيصال كالقنوات الثنائية والمتعددة الأطراف والآلية المالية للاتفاقية، وحسب نوع التمويل، كالمنح والقروض. واقترح المشاركون بالتالي إدراج عمود في النموذج ذي الصلة لتيسير تقديم المعلومات، بحسب المصدر والنوع، عن الموارد المالية المستلمة.

رابعاً - الاستنتاجات

٢١- أقر المشاركون في حلقة العمل بأن فريق الخبراء الاستشاري أنجز عملاً جديراً بالثناء في وضع المواد التدريبية المتعلقة بإعداد التقارير المحدثة لفترة السنتين خلال الفترة الزمنية القصيرة المتاحة له. وأقروا أيضاً بإمكانية أن تيسر المواد التدريبية التي وضعت مؤخراً،

وبشكل كبير، إعداد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لتقارير محدثة لفترة السنتين وتقديم هذه التقارير. وبغية زيادة تعزيز فعالية المواد التدريبية وفوائدها، ألقى المشاركون في حلقة العمل الضوء على ضرورة التنقيح الدوري للمواد التدريبية وعقد حلقات عمل إقليمية.

٢٢- وفي ختام حلقة العمل، أقر رئيس فريق الخبراء الاستشاري، باسم الفريق، بالمساهمة الكبيرة التي قدمها المشاركون وشكرهم على إسهامهم النشط في حلقة العمل التي استمرت ثلاثة أيام. وشكر الرئيس أيضاً المشاركين على تعليقاتهم وتوصياتهم، التي شكلت مساهمة قيمة استفاد منها الفريق في سعيه إلى الوفاء بولايته وتنفيذها بطريقة تتماشى بأفضل شكل ممكن مع احتياجات المساعدة التقنية الخاصة بالأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

٢٣- وواعد فريق الخبراء الاستشاري بتقييم التعليقات والتوصيات التي قدمها المشاركون، وذلك في اجتماعه العاشر في بون يومي ١٩ و ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، وبمناقشة طرق تنفيذ بعض التوصيات الرئيسية والموافقة عليها، والتي يمكن تنفيذها في الفترة المتبقية من مدة ولايته التي تنتهي في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

Annex I

[English only]

Agenda for the global training workshop on the preparation of biennial update reports

16 September 2013

7.30 a.m. to 8.30 a.m. Registration

Session 1: Opening and introductory session

8.30 a.m. to 9 a.m. Opening of event and address, Mr. Kamel Djemouai, Chair of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention (CGE)

- Welcome remarks – Mr. William Kojo Agyemang-Bonsu, secretariat
- Workshop objectives and expectations – Mr. Agyemang-Bonsu
- Self-introduction – participants

Session 2: Overview of the biennial update report context and guidelines

Presenter: Mr. Jigme, secretariat

9 a.m. to 9.45 a.m. • “UNFCCC biennial update reporting guidelines for Parties not included in Annex I to the Convention”

9.45 a.m. to 10 a.m. Coffee break

Session 3: Reporting on institutional arrangements for national communications and biennial update reports

Chair: Ms. Hilary Hove, CGE

Presenter: Mr. Abias Moma Huongo, CGE

10 a.m. to 12.30 a.m. • Introductory section
 • Building sustainable institutional arrangements
 • Possible tools for building sustainable institutional arrangements
 • Best practices and lessons learned from the national communication reporting process
 • Interactive discussion – questions and answers as well as exchange of views, experiences and lessons learned

12.30 a.m. to 2 p.m. Lunch break

Session 4: Reporting on national greenhouse gas inventories

Chairs: Mr. Qiang Liu, CGE, and Ms. Ana Maria Danila, CGE

Presenter: Mr. Kiyoto Tanabe, CGE

2 p.m. to 3.30 p.m. • Cross-cutting issues

- 3.30 p.m. to 4.30 p.m. • Overview of key approaches, steps and considerations as outlined in the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) *Revised 1996 IPCC Guidelines for National Greenhouse Gas Inventories*, the IPCC *Good Practice Guidance and Uncertainty Management in National Greenhouse Gas Inventories* (2000) and the IPCC *Good Practice Guidance for Land Use, Land-Use Change and Forestry* (2003)
- 4.30 p.m. to 4.45 p.m. Coffee break
- 4.45 p.m. to 5.30 p.m. • Overview of key approaches, steps and considerations as outlined in the *Revised 1996 IPCC Guidelines for National Greenhouse Gas Inventories*, the IPCC *Good Practice Guidance and Uncertainty Management in National Greenhouse Gas Inventories* (2000) and the IPCC *Good Practice Guidance for Land Use, Land-Use Change and Forestry* (2003) (continued)

17 September 2013

Session 4: Reporting on national greenhouse gas inventories (continued)

Chairs: Mr. Liu and Ms. Danila
Presenter: Mr. Tanabe

- 9 a.m. to 10.45 a.m. • Interactive discussion – questions and answers as well as exchange of views, experiences and lessons learned on estimating and reporting national greenhouse gas inventories
- 10:45 a.m. to 11 a.m. Coffee break
- 11 a.m. to 12.30 a.m. • Overview of the UNFCCC software tool available for estimating and reporting national GHG inventories: Non-Annex I Greenhouse Gas Inventory Software web application
- 12.30 a.m. to 2 p.m. Lunch break

Session 5: Reporting on mitigation actions and their effects

Chairs: Ms. Anne Nyatichi Omambia, CGE, and Ms. Patricia Grobden, CGE

Presenters: Mr. Elan Strait, CGE, and Ms. Magdalena Preve, CGE

- 2 p.m. to 3 p.m. • Steps for conducting a mitigation assessment, including key considerations and identifying mitigation potential
- 3 p.m. to 3.15 p.m. Coffee break
- 3.15 p.m. to 4.30 p.m. • Overview of mitigation options
- 4.30 p.m. to 5.30 p.m. • Interactive discussion – questions and answers as well as exchange of views

18 September 2013

**Session 5: Reporting on mitigation actions and their effects
(continued)**

Chairs: Ms. Grobбен and Ms. Preve

Presenter: Mr. Haroldo Machado Filho, CGE

9 a.m. to
10.45 a.m.

- Documenting and reporting:
 - Description of mitigation actions
 - Information on methodologies and assumptions
 - Objectives and steps
 - Progress of implementation, including tracking of progress indicators
 - Information on international market mechanisms
 - Domestic measurement, reporting and verification

10.45 a.m. to
11 a.m.

Coffee break

11 a.m. to
12.30 a.m.

- Interactive discussion – questions and answers as well as exchange of views

12.30 a.m. to
2 p.m.

Lunch break

Session 6: Reporting on cross-cutting issues

Chairs: Mr. George Manful, CGE, and Ms. Sangchan Limjirakan, CGE

Presenter: Mr. Jan Verhagen, CGE

2 p.m. to
4 p.m.

- Documenting and reporting constraints and gaps, and related financial, technical and capacity-building needs
- Documenting and reporting financial resources, technology transfer, capacity-building and technical support received
- Documenting and reporting technology needs and technology support received
- Interactive discussion – questions and answers as well as exchange of views

4 p.m. to
4.15 p.m.

Coffee break

Session 7: Wrap-up session

Chair: Mr. Djemouai

4.15 p.m. to
5 p.m.

- Concluding session, including reflections and feedback

5 p.m. to
5.30 p.m.

- Concluding remarks – Mr. Donald Cooper, secretariat

Annex II

[English only]

List of participants in the global training workshop on the preparation of biennial update reports

Table 1
Parties not included in Annex I to the Convention

<i>Title</i>	<i>First name</i>	<i>Family name</i>	<i>Country/organization</i>
Ms.	Baya	Bensmail	Algeria
Ms.	Arlette	Massala	Angola
Ms.	Maria	Aliano	Argentina
Ms.	Safira	Vasquez	Belize
Mr.	Tshering	Tashi	Bhutan
Mr.	Julio Rosendo	Mantilla Gutierrez	Bolivia (Plurinational State of)
Ms.	Raduska	Cupac	Bosnia and Herzegovina
Ms.	Dorcas	Masisi	Botswana
Ms.	Danielli	de Souza	Brazil
Ms.	Sopie Meike	Siemens	Chile
Ms.	Natalia	Gutierrez	Colombia
Ms.	Vaine Terepai Celine	Dyer	Cook Islands
Ms.	Karina	Hernandez	Costa Rica
Mr.	Kadio	Ahossane	Côte d'Ivoire
Ms.	Adriana	Valdes Sanches	Cuba
Mr.	Onesphore	Mutshail Kavul	Democratic Republic of the Congo
Ms.	Andrea	Marie	Dominica
Mr.	Wael	Keshk	Egypt
Mr.	Georges	Bayonne	Gabon
Mr.	Mochammad	Helmy	Indonesia
Mr.	Clifford	Mahlung	Jamaica
Ms.	Lucy	Kamande	Kenya
Ms.	Elizabeth	Philip	Malaysia
Mr.	Drissa	Doumbia	Mali

<i>Title</i>	<i>First name</i>	<i>Family name</i>	<i>Country/organization</i>
Mr.	Alioune	Fall	Mauritania
Ms.	Saruul	Dolgorsuren	Mongolia
Mr.	Reagan Sibanga	Chunga	Namibia
Mr.	Francis	Adesina	Nigeria
Mr.	Mazhar	Hayat	Pakistan
Ms.	Sherlyn	Weplu	Papua New Guinea
Ms.	Diana	Gauto	Paraguay
Ms.	Neranda	Maurice	Saint Lucia
Mr.	Taha	Zatari	Saudi Arabia
Mr.	Vladan	Zdravkovic	Serbia
Ms.	Ann	Gan	Singapore
Mr.	Jongikhaya	Witi	South Africa
Ms.	Dares	Kaewkret	Thailand
Mr.	Somnam	Thawatchai	Thailand
Mr.	Varoon	Raksakulkarn	Thailand
Ms.	Emilija	Poposka	The former Yugoslav Republic of Macedonia
Ms.	Mouna	Besbes Ep Jerbi	Tunisia
Mr.	Gurbangeldi	Allaberdiyev	Turkmenistan
Ms.	Carla	Zilli	Uruguay
Ms.	Yulia	Kovalevskaya	Uzbekistan
Mr.	Jeissons Antonio	Sanchez	Venezuela (Bolivarian Republic of)
Mr.	Hussein	Shedaiwa	Yemen
Mr.	Dingane	Sithole	Zimbabwe

Table 2
Members of the Consultative Group of Experts

<i>Title</i>	<i>First name</i>	<i>Family name</i>	<i>Country/organization</i>
Mr.	Kamel	Djemouai	Algeria
Mr.	Abias Moma	Huongo	Angola
Mr.	Mohammed	Asaduzzaman	Bangladesh
Ms.	Patricia	Grobben	Belgium

<i>Title</i>	<i>First name</i>	<i>Family name</i>	<i>Country/organization</i>
Mr.	Haroldo de Oliveira	Machado Filho	Brazil
Ms.	Hilary	Hove	Canada
Mr.	Qiang	Liu	China
Ms.	Selam Kidane	Abebe	Ethiopia
Ms.	Ana Maria	Danila	European Union
Mr.	Rodrigue	Abourou Otogo	Gabon
Mr.	Takahiko	Hiraishi	Intergovernmental Panel on Climate Change/Task Force on National Greenhouse Gas Inventories
Mr.	Kyoto	Tanabe	Japan
Ms.	Anne Nyatichi	Omambia	Kenya
Ms.	Anoja	Herath	Sri Lanka
Ms.	Sangchan	Limjirakan	Thailand
Mr.	Jan	Verhagen	Netherlands
Mr.	George	Manful	United Nations Environment Programme
Ms.	Magdalena	Preve	Uruguay
Mr.	Elan	Strait	United States of America
